



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic



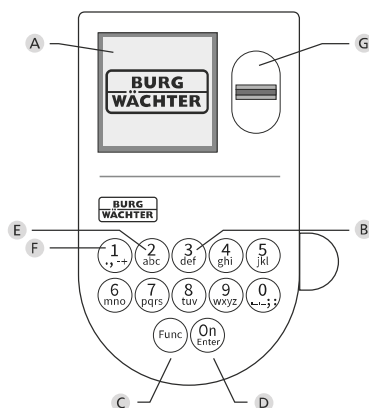
BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

<i>de</i> Deutsch	2
<i>en</i> English	9
<i>fr</i> Français	16
<i>nl</i> Nederlands	23
<i>it</i> Italiano	30
<i>cs</i> Český	37
<i>sk</i> Slovenský	44
<i>hu</i> Magyar	51
<i>ro</i> Românesc	58
<i>pt</i> Português	65
<i>dk</i> Dansk	72
<i>fi</i> Suomalainen	79
<i>no</i> Norsk	86
<i>sv</i> Svenska	93
<i>pl</i> Polski	100
<i>sl</i> Slovensko	107
<i>es</i> Español	114
<i>bg</i> български	121
<i>hr</i> Hrvatski	128
<i>ru</i> русский	135
<i>el</i> Ελληνικά	142
<i>et</i> Eestlane	149
<i>lv</i> Latvietis	156
<i>tr</i> Türk	163
<i>lt</i> Lietuvis	170

www.burg.biz

Konstrukce



A Displej

B Číselná tlačítka

Číslice „1“ – „0“ se používají pro zadávání, např. pro zadávání kódu.

C „Tlačítko „Func““

Tlačítko „Func“ mění svoji funkci podle situace. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka (viz oddíl 3).

D Tlačítko „On/Enter“

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

E Tlačítko „1“

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat nahoru. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

F Tlačítko „2“

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat dolů. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

G Čtečka otisků prstu

Pomocí čtečky otisků prstu je možné uložit otisky prstů do paměti, rovněž je možné ji použít k otevření trezoru.

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Tato elektronická jednotka je certifikována podle ECB-S třídy B. Získali jste tak produkt splňující extrémně vysoké bezpečnostní požadavky a vyvinutý a vyrobený podle aktuálních technických standardů. Tento zámek je certifikován podle EN 1300:2018. (Klasifikace zámků s vysokou bezpečností podle jejich odolnosti proti neoprávněnému otevření).

Důležité upozornění: Před zahájením programování si prosím důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem BURG-WÄCHTER.
Vaše Burg-Wächter KG

Všeobecné informace

Aktivace

Elektronická jednotka se zapíná tlačítkem $\frac{On}{Enter}$ na klávesnici. Ta se poté rozsvítí. Současně se ještě před zobrazením vstupní masky pro PIN kód, popř. otisk prstu na displeji na chvíli zobrazí logo BURG-WÄCHTER.

Jazyky

Navigace v menu na displeji je k dispozici ve dvanácti jazycích a lze ji nastavit pomocí položky menu Jazyky. Přesný postup najdete v kapitole „Menu Jazyk/ Language“.

Dotaz na oprávnění

Při otvírání pomocí otisku prstu je navíc nutné zadat platný PIN kód.

Důvod:

V aktuální verzi softwaru nemají všechny otisky prstu plnou úroveň. Pro oprávnění k otevření je však plná úroveň nutná. Proto potřebujete navíc platný PIN kód jiného uživatele. Při zadání PIN kódu u trezoru se objeví dotaz, zda se má přístup použít spolu s otiskem prstu. V tom případě se úroveň PIN kódu automaticky zařadí do nižší kategorie a bez dalšího PIN kódu nebo otisku prstu jiného uživatele nemůže být umožněn přístup. Kombinace PIN kódu a otisku prstu téhož uživatele přístup neumožňuje. PIN kódy bez přiřazeného otisku prstu si zachovávají plnou úroveň a umožňují tak přístup bez druhého dotazu na oprávnění.

Doby zablokování

Jako ochrana proti manipulaci blokuje elektronická jednotka zámek přístup k trezoru po dobu pěti minut, pokud byl třikrát za sebou zadán nesprávný kód. Potom při každém dalším nesprávném zadání po dobu deseti minut. Během této doby zablokování běží zbývající čas na displeji pozpátku. Během této doby není možné trezor otevřít, a to ani s platným uživatelským kódem nebo kódem správce.

Zvyšování ochrany proti vloupání

Dbejte prosím na to, aby se kódy nedostaly do nepovolených rukou. Kódy proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby byly přístupné pouze oprávněným osobám. Pokud se kód ztratí, musí se zámek převést na nový kód.

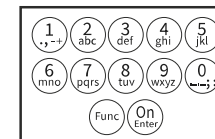
- Kód továrního nastavení se musí změnit, jakmile se zámek uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu je nutné zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

Pozor: Veškeré změny kódu správce, kódu továrního nastavení i uživatelského kódu musejí být provedené při otevřených dveřích bezpečnostní schránky! Po převedení zamykacího systému na nový kód se musí při otevřených dveřích několikrát zadat nový kód.

Možnosti zadávání

Číselná tlačítka:

Číslice „1“ – „0“ se používají pro zadávání, např. při zadávání kódu.



Tlačítko „Func“:

Tlačítko „Func“ přizpůsobí svou funkci situaci. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka.

Tlačítko „On/Enter“:

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

Tlačítka „1“ a „2“:

Pokud existuje několik možností, lze se pomocí těchto tlačítek pohybovat nahoru a dolů. Je-li to možné, zobrazí se na displeji odpovídající šipky.

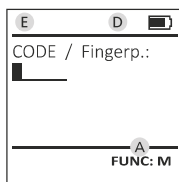
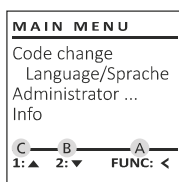
Čtečka otisku prstu:

Pomocí čtečky otisku prstu je možné uložit otisky prstu do paměti; čtečka se rovněž může použít k otevření trezoru.



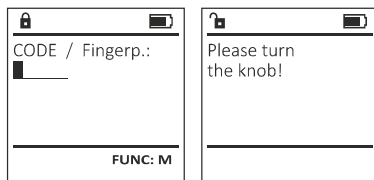
Displej

- A Udává, zda je pomocí tlačítka **Func** možné zrušit poslední zadání (**<**) nebo přepnout do hlavního menu (**M**).
- B (**2:▼**) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „2“ pohybovat dolů.
- C (**1:▲**) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „1“ pohybovat nahoru.
- D (**🔋**) ukazuje stav baterie.
- E (**🔒/🔓**) ukazuje, jestli se zámek odemkl a lze tedy otevřít trezor.



Otevírání

Otevírání pomocí PIN kódu



- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Zadejte 6místný PIN kód (tovární nastavení „1-2-3-4-5-6“).
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!”* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.



- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejeďte shora dolů přes střední část snímače.
- Na displeji se objeví upozornění *“Validity not achieved”* (Nedostatečná úroveň).
- Zadejte platný 6místný PIN kód (z výroby nastaveno „1-2-3-4-5-6“) jiného uživatele.
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!”* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

Struktura menu

Struktura menu

- Změna kódu
- Jazyk/Language
- Správce
 - > Uživatel
 - > Vytvoření
 - > Vytvoření kódu
 - > Vytvoření otisku
 - > Přřazení
 - > Přřazení kódu
 - > Přřazení otisku
 - > Vymazání
 - > Časové funkce
 - > Nastavení času
 - > Nastavení data
 - > Automatická změna letního/zimního času
 - > Doba prodlevy
 - > Programování
 - > Update databáze
 - > Update firmwaru
 - > Reorganizace
 - > Operace
 - > Zobrazení
 - > Uložení
 - > Nastavení
 - > Přihlášení
 - > Reset FP
 - > Generování klíče AES
- Informace
 - > Systémové informace
 - > Kontrola systému

Popis funkcí menu

Menu Změna kódu

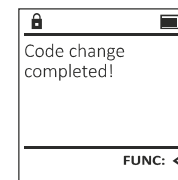
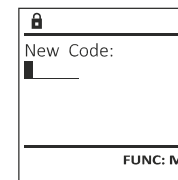
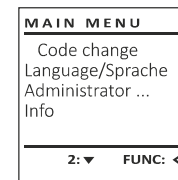
Změna kódu správce i uživatele.

Upozorňujeme, že z bezpečnostních důvodů musí být továrně nastavený kód správce změněn na individuálně nastavený kód.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka **On**.
- Poté stiskněte **Func**.
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Potvrďte pomocí **On**.
- Pomocí tlačítek „1“ nebo „2“ se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní správce/uživatel, jehož kód chcete změnit.
- Potvrďte pomocí **On**.
- Pomocí klávesnice zadejte doposud platný starý nebo z výroby nastavený kód a stiskněte **On**.
- Pomocí klávesnice zadejte nový kód a potvrďte tlačítkem **On**.
- Zadejte kód znovu a opět potvrďte stisknutím **On**.
- Pokud jste kód zadali správně, objeví se *“Code change completed!”* (Změna kódu provedena).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

Upozornění: Při prvním uvedení trezorového zámku do provozu jsou vyžadovány další informace o aktuálním datu a čase:

- Zadejte den (2 číslice).
- Zadejte měsíc (2 číslice).
- Zadejte rok (2 číslice).
- Zadejte hodinu (2 číslice).
- Zadejte minuty (2 číslice).



Menu „Jazyk/Language“

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „language“ (Jazyk).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / language“ (Hlavní menu/jazyk).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní požadovaný jazyk.
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se hlášení „Data has been saved!“ (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

Menu Správce

Toto menu obsahuje několik dílčích menu pro seskupení funkcí. Funkce v této části jsou plně použitelné pouze s kódem správce.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

Menu Správce / Uživatel

Menu Správce / Uživatel / Vytvoření

Vytvoření uživatelé mohou trezor otevírat. Informace o úrovních najdete na straně 37.

Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Create“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC:◀
```

```
USER.0001 CD
Combination: [FP]
FUNC: M
```

- Zobrazí se nejbližší volné místo v paměti (např. USER.0002 CD).
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí On .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3× tlačítkem On .
- Jestliže jste zvolili kombinaci „FP“, zadejte svůj otisk prstu, viz postup v podmenu „Administrator / User / Create / Create fingerprint“ (Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku).

Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Create“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Vytvořit otisk“.
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se „Create Finger“ (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení „USER.XXXX FP created!“ (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
USER.0002 CD
569425
Kombination: [FP]
1:▲ FUNC:◀
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC:◀
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC:◀
```

```
Program finger
■■■■4
FUNC:◀
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC:◀
```

Menu Správce / Uživatel / Přiřazení

Ke každému uživateli může být přiřazen jeden kód a jeden otisk prstu. Informace o úrovních najdete na straně 37.

Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se „Main menu“ (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Administrator“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Assign“ (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Main menu / Administrator / User / Assign“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit kód.
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí On .
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3× tlačítkem On .

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC:◀
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Assign" (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On .
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Assign Finger" (Přiřazení otisku).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali oříznutou oprávnění.
- Objeví se "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit otisk prstu.
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Create fingerprint" (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejedte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení "USER,XXXX FP created!" (USER,XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

USER
Create Assign Delete
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

USER
Assign Code Assign Finger
1: ▲ FUNC: <

USER.0003 FP created!
FUNC: <

Menu Správce / Uživatel / Vymazání

Vymazání uživatelé již nemají přístup do trezoru. Zůstávají ale v historii.

Dílič menu Správce / Uživatel / Vymazání

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vymazání).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Delete" (Vymazání).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, kterého chcete vymazat.
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se hlášení "Data has been deleted" (Datový záznam vymazán).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

USER
Create Delete
1: ▲ FUNC: <

USER.0001 CD
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

Dataset has been deleted!
FUNC: <

Menu Správce / Časové funkce

Kromě času a data je možné také nastavit, zda se má automaticky přepínat mezi středoevropským letním a zimním časem. Doba prodlevy zabrání rychlému otevření při přepadení.

ADMIN
User Timer functions Programming Processes
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Menu Správce / Časové funkce / Nastavení času

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit čas (24hodinový rytmus).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

TIMER FUN ...
Time entry Date entry Autom. ST/WT Delay time
2: ▼ FUNC: <

Time entry H.M 00.00
FUNC: M

Menu Správce / Časové funkce / Nastavení data

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Main menu / Administrator" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Administrator/Timer functions" (Správce / Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Date entry" (Datum).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit datum.
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y [0.00.00]
FUNC: M
```

Menu Správce / Časové funkce / Automatická změna letního/zimního čas

Automatická změna mezi středoevropským letním a zimním časem

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Timer functions" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Autom. ST/WT" (Automatická změna letního/zimního čas).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Tlačítka 1 nebo 2 můžete zapnout nebo vypnout automatickou změnu času.
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

Menu Správce / Časové funkce / Doba prodlevy

Doba prodlevy stanovuje požadovanou dobu čekání před provedením funkce a může tak zabránit rychlému otevření při přepadení. Po uplynutí doby prodlevy musí opět následovat platné a plnohodnotné zadání pro umožnění přístupu.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Timer functions" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Timer functions" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Delay time" (Doba prodlevy).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění. Pokud byla doba prodlevy už nastavena, musí nejprve uplynout.
- Doba prodlevy (0–99 minut) můžete nastavit pomocí klávesnice.
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se hlášení "Data has been saved!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu Správce / Programování

Při updatu firmwaru se nainstaluje nejnovější verze softwaru. Při reorganizaci se databáze roztřídí.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menu Správce / Programování / Update databáze

Tato funkce není prozatím aktivována.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

Menu Správce / Programování / Update firmwaru

- Zajistěte prosím, aby před updatem firmwaru byly nabitě baterie.
- Novou verzi firmwaru prosím zkopírujte na microSD kartu naformátovanou na FAT32 a vložte ji do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Programming" (Programování).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se „Programování“
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Firmwareupdate" (Update firmwaru).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuální originální firmwar výrobce. Potvrďte verzi pomocí Enter)
- Potvrďte pomocí On . Poté už nemusíte do procesu zasahovat.
- Objeví se hlášení "Do not interrupt power" (Nepřerušujte napájení).
- Zobrazení na displeji na nějakou dobu zmizí.
- Po ukončení updatu se objeví upozornění "Firmwareupdate completed" (Update firmwaru proveden).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu Správce / Programování / Reorganizace

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Programming" (Programování).
- Potvrďte pomocí On .
- Objeví se "Programming" (Programování)
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Restructure" (Reorganizace).
- Potvrďte pomocí On .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení „Restructuring in progress!“ (Probíhá reorganizace).

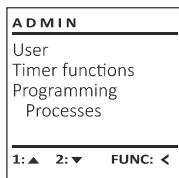
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
FUNC: <
```

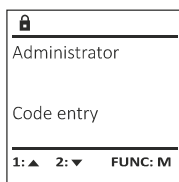
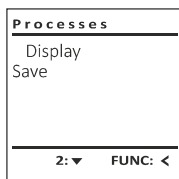

Menu Správce / Operace

Historii můžete uložit na zasunutou microSD kartu, popř. vyvolat přímo na displeji.



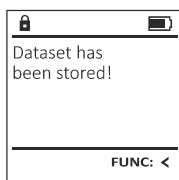
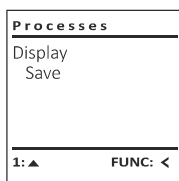
Menu Správce / Operace / Zobrazení

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On/Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se "Administrator" (Správce)..
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Processes" (Operace).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pohybuje se datovými záznamy pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Potvrďte pomocí On/Enter .



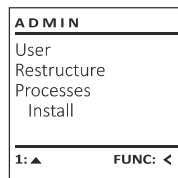
Menu Správce / Operace / Uložení

- MicroSD kartu naformátovanou na FAT32 vložte do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On/Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se "Administrator" (Správce)..
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Processes" (Operace).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se "Processes" (Operace).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Save" (Uložení).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se nápis "Please wait!" (Čekejte prosím!).
- Objeví se hlášení "Dataset has been stored" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Menu správce / Nastavení

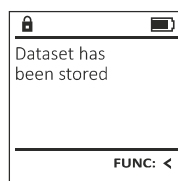
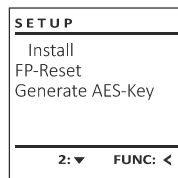
Pro komunikaci v rámci přístroje musí být systém přihlášen.
Resetem FP se odstraní všechny otisky prstu.



Menu správce / Nastavení / Přihlášení

V případě úplného výpadku systému se může stát, že se elektronický ovládací panel musí znovu přihlásit do zamykacího mechanismu.

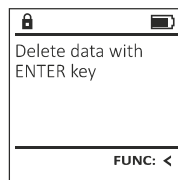
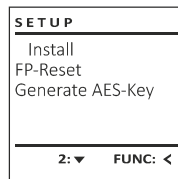
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On/Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Setup" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení "Dataset has been stored" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Po přihlášení je nutné změnit kód správce, viz postup v menu Změna kódu.

Menu správce / Nastavení / Reset FP

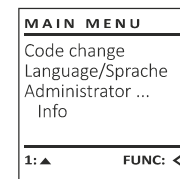
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On/Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Administrator" (Správce).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se "Administrator" (Správce).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Setup" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se "Processes" (Operace).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "FP-Reset" (Reset FP).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "Delete data with ENTER key" (Vymazání dat tlačítkem ENTER).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se nápis "Please wait!" (Čekejte prosím!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Menu Správce / Nastavení / Generování klíče AES

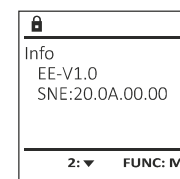
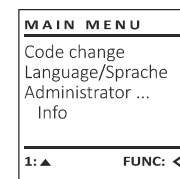
Tato funkce není prozatím aktivována.

V tomto menu si můžete nechat zobrazit několik informací o systému.



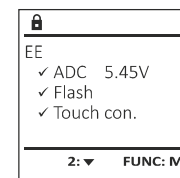
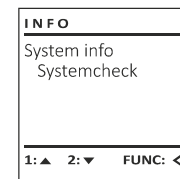
Menu Informace / Systémové informace

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On/Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Info“ (Info).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se „Info“ (Info).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem Func se vrátíte zpět.



Menu Informace / Kontrola systému

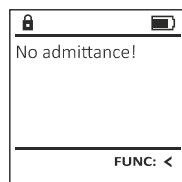
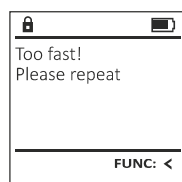
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On/Enter .
- Poté stiskněte Func .
- Objeví se "Main menu" (Hlavní menu).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Info“ (Info).
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Objeví se „Info“ (Info).
- Pohybuje se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "Systemcheck" (Kontrola systému)
- Potvrďte pomocí On/Enter .
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o kontrole systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem Func se vrátíte zpět.



Chybová hlášení

Dále jsou uvedena chybová hlášení, která se na displeji objevují při zapamatování si otisku prstu, popř. při otevření.

Chybové hlášení	Řešení
<i>Too fast! Please repeat (Příliš rychle! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce pomaleji.
<i>Too tilted! Please repeat (Příliš nakřivo! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce víc přímo.
<i>Too short! Please repeat (Příliš krátce! Zkuste to prosím znovu)</i>	Posouvejte prstem po čtečce tak, aby mohla sejmout větší plochu prstu.
<i>Position in the middle and repeat! (Umístěte prst do prostřed a zkuste to znovu)</i>	Položte prst do středu čtečky.
<i>Wrong code! (Nesprávný kód!)</i>	Zadejte platný kód.
<i>No admittance! (Přístup zamítnut!)</i>	Byl použit otisk, který není uložený v paměti. Zopakujte postup s uloženým otiskem.



Výměna baterie

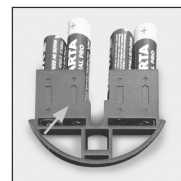
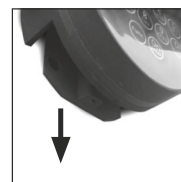
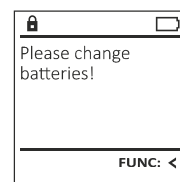
Stav baterie můžete kdykoli zobrazit pomocí indikátoru stavu baterie v pravé horní části displeje. Pokud kapacita baterie dochází, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění: Jakmile se toto upozornění objeví, vyměňte co nejdříve baterie.

Odmontujte šroub na spodní straně elektronické jednotky zámku. K tomu potřebujete šroubovák Torx T 8.

Nechte víčko vyklouznout spolu s bateriemi.

Vyjměte staré baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci na straně 43. Vyměňte baterie za čtyři nové 1,5 V baterie AA Mignon a vložte je podle správné polarizace. Na držáku baterie jsou zobrazené názorné ilustrace. Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.

Zatlačte víčko a baterie zpět do zamykací elektronické jednotky a pevně je zašroubujte.



Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučeny. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučeny. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zaslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o koupi a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

Pozor:

Abychom vám mohli dodat bezchybně fungující a vysoce kvalitní produkt a poskytnout optimální servis a opravy, je nutné, abyste předali vadné nebo nefunkční zařízení společně s platným kódem správce a originálním dokladem o zakoupení vašemu prodejci.

V případě vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

Likvidace zařízení

Vážení zákazníci, pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslete prosím na to, že jsou mnohé z jeho součástí vyrobené z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že takto označené elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem, ale musí se odděleně odevzdat ve sběrném místě. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.



Firma BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese www.burg.biz.

Bezpečnostní doporučení

Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákna (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

Technické údaje

Počet kódů správce:	1
Počet uživatelských kódů:	9 (max.)
Počet otisků prstu:	20 (max.)
Doby zablokování:	Po třech nesprávných zadáních kódu 5 minut, pak vždy 10 minut
Napájení:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/ Čas:	✓
Aktualizovatelný (firmware):	✓
Počet historií:	2 000